



City of Bellevue

P.O. Box 90012
Bellevue, WA 98009-9012
Cung cấp đường dây hỗ trợ ngôn ngữ theo yêu cầu.

Chương Trình Giảm Trừ Giá Dịch Vụ Tiện Ích 2020

Điện Thoại: 425-452-5285

Dịch Vụ Tiếp Âm TTY: 711

Email: UtilityRelief@bellevuewa.gov

Web: bellevuewa.gov/UtilityRelief

HƯỚNG DẪN VỀ GIẢM TRỪ GIÁ DỊCH VỤ TIỆN ÍCH

LƯU Ý: Hướng dẫn này chỉ áp dụng cho các cư dân khu vực Bellevue muốn được giảm trừ giá dịch vụ trên chi phí tiện ích năm 2019 đối với dịch vụ cấp nước, thoát nước và nước thải. Nếu quý vị đã thanh toán phí sử dụng dịch vụ của Thành Phố Bellevue gián tiếp qua tiền thuê nhà hoặc bên thứ ba khác, thì đây là bộ hồ sơ đăng ký phù hợp dành cho quý vị. Tuy nhiên, nếu quý vị hiện thanh toán hóa đơn tiện ích trực tiếp cho Thành Phố Bellevue và muốn được giảm chi phí dịch vụ tiện ích năm 2020, đây không phải là bộ hồ sơ đăng ký thích hợp. Thay vào đó, vui lòng truy cập trang web nêu trên hoặc gọi đến số điện thoại liên hệ của Cơ Quan Tiện Ích Bellevue (Bellevue Utilities) để nhận được Bộ Hồ Sơ Đăng Ký Chiết Khấu Giá 2020.

1. MÔ TẢ CHƯƠNG TRÌNH

Thành Phố Bellevue thực hiện trợ giá cho người cao tuổi và cư dân bị khuyết tật vĩnh viễn sinh sống trong khu vực phục vụ của Cơ Quan Tiện Ích Bellevue và đáp ứng các hướng dẫn cụ thể về thu nhập thấp. Cư dân có thể được giảm 70% chi phí cấp thoát nước và nước thải cơ bản năm 2019 đã thanh toán trước đó qua tiền thuê nhà hoặc bên thứ ba khác nếu đủ tiêu chuẩn tham gia chương trình này. Cư dân PHẢI nộp đơn đăng ký hoặc gia hạn tham gia chương trình hàng năm. Các cư dân được duyệt cũng đủ tiêu chuẩn được giảm thuế tiện ích thu theo nghề nghiệp được nộp cho Thành Phố (mà không cần nộp giấy tờ bổ sung). Séc giảm thuế sẽ căn cứ trên quá trình tham gia liên tục trong Chương Trình Giảm Giá (Rate Relief Program) của người nộp đơn và sẽ được gửi qua đường bưu điện vào cuối tháng 12 năm 2020.

LƯU Ý: Các chương trình dựa trên kinh phí có sẵn và có thể thay đổi mà không cần thông báo.

2. HẠN CHÓT NỘP ĐƠN

Cơ Quan Tiện Ích Thành Phố Bellevue (City of Bellevue Utilities) phải nhận được đơn đăng ký hoàn chỉnh của quý vị và tất cả các loại giấy tờ bắt buộc không muộn hơn 16:00, **Thứ Sáu, ngày 30 tháng 10 năm 2020**.

3. TIÊU CHÍ HỘI ĐÙ ĐIỀU KIỆN

Người nộp đơn đăng ký *Giảm Trừ* Giá Dịch Vụ Tiện Ích (Utility Rate Relief *Rebate*) 2020 của Bellevue phải:

- Là người cao tuổi có thu nhập thấp, từ 62 tuổi trở lên trong năm 2019; (HOẶC)
- Là người khuyết tật vĩnh viễn có thu nhập thấp hiện đang nhận phúc lợi cho người khuyết tật từ một chương trình của chính phủ như Social Security (An Sinh Xã Hội) và/hoặc Veteran's Administration (Quản Lý Cựu Chiến Binh) trong năm 2019; VÀ
- Sinh sống tại địa chỉ nhận dịch vụ trong năm 2019. Địa chỉ PHẢI nằm trong khu vực phục vụ của City of Bellevue Utilities.
- Phải đáp ứng các hướng dẫn về thu nhập của hộ gia đình dưới đây.

Quy Mô Hộ Gia Đình năm 2019	Tổng Thu Nhập Hộ Gia Đình năm 2019
1 người	\$38.750
2 người	\$44.300
3 người	\$49.850
4 người	\$55.350
5 người	\$59.800
6 người	\$64.250

* Thu nhập nghĩa là "thu nhập khả dụng", như được định nghĩa trong Luật Washington Sửa Đổi RCW 84.36.383, cộng với toàn bộ các quà biếu và phúc lợi cho người khuyết tật. Tổng thu nhập của hộ gia đình là tổng thu nhập của tất cả mọi người sống trong hộ gia đình quý vị trong suốt năm 2019. Ví dụ về giấy tờ liên quan đến thu nhập và giấy tờ bắt buộc được mô tả trong phần "Cách Nộp Đơn" dưới đây.

Xem tiếp ở Trang Sau ➡

4. CÁCH NỘ ĐƠN

Quý vị phải điền và gửi lại Đơn Đăng Ký Giảm Trừ Giá Dịch Vụ Tiện Ích 2020 (2020 Utility Rate Rebate Application) kèm theo giấy tờ tùy thân, giấy tờ về nơi cư trú, giấy tờ về thu nhập, trợ cấp nhà ở và tình trạng khuyết tật (nếu có). Đơn đăng ký cũng được đăng tải trực tuyến tại bellevuewa.gov/utilityrelief, hoặc quý vị có thể gọi đến Cơ Quan Tiện Ích Bellevue theo số 425-452-5285 để yêu cầu cấp đơn đăng ký. Quý vị cũng có thể lấy đơn đăng ký tại quầy Lễ Tân Dịch Vụ (Service First) trong Tòa Thị Chính (City Hall) của Thành Phố Bellevue và Mini-City Hall ở Crossroads. **Sau khi quý vị có đơn đăng ký, các bước tiếp theo là:**

1. Tập hợp các giấy tờ cần thiết theo danh sách giấy tờ bắt buộc.
2. Hoàn thành đơn đăng ký. Đọc tuyên bố "Thông Tin Quan Trọng", ký tên và ghi ngày vào đơn đăng ký.

LƯU Ý: Nếu quý vị ký thay cho người nộp đơn, quý vị phải nộp bản sao Giấy Ủy Quyền cho phép quý vị ký thay.

- Nộp đơn đăng ký hoàn chỉnh và có chữ ký cùng với tất cả các loại giấy tờ. Cơ Quan Tiện Ích Thành Phố Bellevue (City of Bellevue Utilities) PHẢI nhận được bộ hồ sơ đăng ký tại Tòa Thị Chính ở trung tâm Bellevue không muộn hơn 16:00, Giờ Tiêu Chuẩn Thái Bình Dương, **Thứ Sáu, ngày 30 tháng 10 năm 2020**. Đơn đăng ký nộp muộn hoặc không hoàn chỉnh sẽ không được xử lý. Khuyến khích người nộp đơn gửi đơn đăng ký sớm để đảm bảo xử lý kịp thời. Quý vị có thể gửi lại đơn đăng ký qua đường bưu điện đến:

City of Bellevue/Utilities Customer Service ** P.O. Box 90012 ** Bellevue, WA 98009-9012.

Việc nộp đơn đăng ký không đảm bảo quý vị đã hội đủ điều kiện. Hồ sơ đăng ký đã nộp nhưng không đủ giấy tờ hoàn chỉnh sẽ không được xử lý.

LƯU Ý: Cuộc hẹn nộp đơn tận nơi có thể bị giới hạn số lượng.

5. GIẤY TỜ BẮT BUỘC Quý vị phải cung cấp bản sao của các giấy tờ sau cùng với mẫu đơn đăng ký có chữ ký của quý vị:

A. Giấy Tờ Chứng Minh Thu Nhập Năm 2019 của Từng Thành Viên trong Hộ Gia Đình. Vui lòng cung cấp bản sao của các Tờ Khai Thuế 2019 hoàn chỉnh và có chữ ký cùng với các bản kê khai/giấy tờ khác cho năm 2019* cho TẤT CẢ mọi người sống cùng quý vị trong năm 2019 và TẤT CẢ các nguồn thu nhập áp dụng cho hộ gia đình quý vị trong suốt năm 2019. Một số ví dụ về thu nhập của hộ gia đình bao gồm, nhưng không giới hạn trong:

- Tiền Lương/Tiền Công/Tiền Thưởng, v.v. (W-2)
- Tiền Lãi/Cổ Tức (1099-INT/1099-DIV)
- Cấp Dưỡng cho Vợ/Chồng (Bản Kê Khai của Tiểu Bang/DSHS)
- Thu Nhập Kinh Doanh, bao gồm thu nhập cho thuê đất đai và/hoặc thanh toán tiền thuê từ người thuê chung (1040 + Sch. C)
- Tiền Lãi/Lỗ Vốn (1040 + Sch. D)
- Tiền rút khỏi tài khoản hưu trí cá nhân (IRA) (1099-R)
- Trợ Cấp Hưu Trí/Cựu Chiến Binh/Niên Kim (1099-R)
- Phúc Lợi Hưu Trí Ngành Đường Sắt (RRB-1099)
- Thất Nghiệp/Lao Động và Ngành Công Nghiệp (1099-G)
- Bản Kê Khai An Sinh Xã Hội (SSA, SSI, SSDI, 1099)
- Trợ Cấp Nhà Ở (HUD, Section 8)
- Quà Biếu/Tiền Mặt
- Thu Nhập Vừa Học Vừa Làm
- Trợ cấp/phúc lợi quân đội
- Khác

* Nếu không thể cung cấp giấy tờ về thu nhập từ nguồn cấp giấy tờ gốc, hãy cung cấp toàn bộ sao kê ngân hàng năm 2019 để chứng minh các khoản tiền nộp vào đó.

B. Bắt Buộc Phải Có Giấy Tờ Tùy Thân Của Tất Cả Các Thành Viên Trong Hộ Gia Đình Năm 2019. Bắt buộc phải có giấy tờ tùy thân hợp lệ có ảnh của từng người sống trong hộ gia đình quý vị trong năm 2019. Các loại giấy tờ tùy thân (ID) được chấp nhận gồm có: Giấy Phép Lái Xe, thẻ ID của Bang Washington, Hộ Chiếu, hoặc giấy tờ tùy thân có dán ảnh do chính phủ cấp. Đối với các thành viên trong hộ gia đình dưới 18 tuổi, nộp bản sao giấy khai sinh được chứng thực. Vui lòng **KHÔNG GỬI BẢN GỐC** vì chúng tôi không thể gửi lại hay bảo đảm sự an toàn cho các giấy tờ này. LƯU Ý: **Không chấp nhận ID đã hết hạn.**

C. Bắt Buộc Phải Có Giấy Tờ Chứng Minh Nơi Cư Trú Chính Năm 2019 Trong Khu Vực Phục Vụ của Bellevue. Vui lòng cung cấp bản sao hóa đơn từ Puget Sound Energy (PSE) cho tháng 1 năm 2020 của quý vị. Cung cấp bản sao của từng trang vì chúng tôi phải xác minh tên, địa chỉ và biểu đồ tiêu thụ năng lượng của quý vị, có nêu chi tiết quá trình sử dụng của năm ngoái. Nếu quý vị không có tài khoản với PSE, vui lòng cung cấp Hợp Đồng Thuê Nhà có chữ ký và có hiệu lực cho từng tháng của năm 2019. Nếu cần, quý vị có thể yêu cầu cung cấp Biểu Mẫu Chủ Nhà/Người Thuê Nhà để chủ nhà của quý vị điền.

Xem tiếp ở Trang Sau ➡

- D. Giấy Tờ Chứng Minh Trợ Cấp Nhà Ở 2019 (nếu áp dụng). Nếu quý vị có nhận trợ cấp nhà ở năm 2019, vui lòng cung cấp giấy tờ chứng minh thể hiện số tiền trợ cấp và việc thanh toán tiền thuê nhà.
- E. Nếu Bị Khuyết Tật Vĩnh Viễn, Bắt Buộc Phải Có Giấy Tờ Chứng Minh Thu Nhập và Cấp Trợ Cấp Khuyết Tật 2019. Nếu quý vị và/hoặc một thành viên khác trong hộ gia đình quý vị bị khuyết tật vĩnh viễn, quý vị **PHẢI** cung cấp Thư Xác Nhận Phúc Lợi (Benefit Verification Letter) từ một chương trình của chính phủ như Social Security (An Sinh Xã Hội) và/hoặc Veterans' Administration (Bộ Cựu Chiến Binh), trong đó nêu cụ thể rằng người nhận có quyền và đã nhận phúc lợi "khuyết tật" trong năm 2019. Quý vị cũng phải cung cấp giấy tờ cho thấy các khoản chi trả thu nhập cho người khuyết tật nhận được trong năm 2019.

6. SAU KHI NỘP ĐƠN ĐĂNG KÝ

Vui lòng lưu ý những điều sau:

- Quy trình này có thể mất 10 tuần hoặc lâu hơn.
- Việc cung cấp bộ hồ sơ đăng ký hoàn chỉnh có chữ ký và tất cả giấy tờ bắt buộc giúp đẩy nhanh quá trình xử lý.
- Nếu đơn đăng ký của quý vị được phê duyệt, séc giảm giá sẽ được gửi đến địa chỉ ghi trong đơn đăng ký của quý vị qua đường bưu điện.
- Nếu người nộp đơn vẫn tham gia trong Chương Trình Giảm Giá Dịch Vụ Tiện Ích (Utility Rate Relief Program) cả năm, việc giảm thuế sẽ tự động được xử lý *mà không cần bổ sung thêm giấy tờ*. Séc giảm thuế sẽ được gửi qua đường bưu điện vào cuối tháng 12 năm 2020.
- Nếu đơn đăng ký của quý vị bị từ chối, quý vị sẽ được thông báo.

Sở Tiện Ích có quyền thẩm tra hoặc yêu cầu thêm thông tin liên quan đến bất kỳ đơn đăng ký hoặc gia hạn nào để đảm bảo điều kiện hội đủ và tuân thủ các yêu cầu của chương trình. Sở có thể từ chối bất kỳ đơn đăng ký hoặc gia hạn nào có thông tin giả hoặc sai lệch hay có thể hủy bỏ điều kiện hội đủ được giảm giá có được do gian lận hoặc do cung cấp thông tin giả hoặc sai lệch. Bất kỳ khoản tiền nào được bồi hoàn hoặc khoản chênh lệch đơn giá được giảm có được do gian lận hay do cung cấp thông tin giả hoặc sai lệch của người nộp đơn đều phải được hoàn trả lại cho Thành Phố. Thành Phố có thể sử dụng bất kỳ phương thức theo luật định nào là cần thiết để thu hồi các khoản tiền nói trên.

LƯU Ý: Người nộp đơn phải thông báo ngay cho Cơ Quan Tiện Ích Bellevue nếu có thay đổi về địa chỉ.



Để yêu cầu cung cấp định dạng thay thế, thông dịch viên hoặc hình thức điều chỉnh hợp lý cho người khuyết tật, vui lòng gọi điện thoại trước ít nhất 48 giờ theo số 425-452-5285 (cuộc gọi thoại) hoặc email về UtilityRelief@bellevuewa.gov. Để khiếu nại liên quan đến hình thức điều chỉnh cho người khuyết tật, hãy liên hệ Viên Chức Quản Lý Điều VI/Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật (ADA) của Thành Phố Bellevue, theo số 425-452-6168 (cuộc gọi thoại). Nếu quý vị bị khiếm thính hoặc gặp khó khăn khi nghe, vui lòng quay số 711. Tất cả các địa điểm họp đều có lối ra vào dành cho người đi xe lăn.



GIẢM TRỪ GIÁ DỊCH VỤ TIỆN ÍCH BELLEVUE

ĐƠN ĐĂNG KÝ - 2020

450 110TH Ave NE

P.O. Box 90012, Bellevue, WA 98009-9012

Điện Thoại: 425-452-5285

Cung cấp đường dây hỗ trợ ngôn ngữ theo yêu cầu. Dịch Vụ Tiếp Âm TTY: 711

Trang Web: bellevuewa.gov/UtilityRelief

Email: UtilityRelief@bellevuewa.gov

OFFICE:

Date Rec'd _____

Date Complete: _____

Location: _____

OFFICE USE ONLY

PIN:	T	INCOME:	F or P:
CIS CYCLE:		TAX PRORATION (1-11):	BATCH:
MONTHS (1-12):		D or S:	START DATE EXCEPTION:
			ID

Check:

___ Incl List	___ Signature	___ Disability	___ Income	___ ID/Age	___ Residency
---------------	---------------	----------------	------------	------------	---------------

- Tên Hợp Pháp của Người Nộp Đơn (viết in hoa): _____

HỌ
TÊN
- Quý vị có từ 62 tuổi trở lên không? Có Không Ngày Sinh: _____ 4 chữ số cuối của Số An Sinh Xã Hội (SSN) _____
- Địa chỉ đầy đủ của Nơi Cư Trú Chính của quý vị _____
- Địa chỉ gửi thư hiện tại (nếu khác): _____
- Tên của khu chung cư/khu căn hộ (nếu có): _____
- Điện thoại (kèm mã vùng): _____ Địa chỉ email: _____
- Quý vị có: Sở hữu căn nhà/căn hộ không Thuê nhà/căn hộ/chung cư không
- Quý vị có thanh toán hóa đơn tiền nước cho Thành Phố Bellevue không? Có Không **Nếu Có, hãy DỪNG lại.** Quý vị đang dùng sai mẫu đơn đăng ký. Hãy liên hệ với Bellevue Utilities để lấy Đơn Đăng Ký Chiết Khấu Giá (Rate Discount Application).
- Trước đây, quý vị có từng đủ tiêu chuẩn tham gia chương trình này không? Có - Năm _____ Số
- Quý vị có nhận trợ cấp nhà ở vào năm 2019 không? Có Không Nếu có, hãy cung cấp giấy tờ thể hiện số tiền trợ cấp và việc thanh toán tiền thuê nhà.
- Quý vị có bị khuyết tật vĩnh viễn và nhận phúc lợi cho người khuyết tật trong năm 2019 không? Có Không Nếu có, bắt buộc phải có giấy tờ chứng minh.
 Nếu quý vị đang thay mặt trẻ khuyết tật vĩnh viễn nộp đơn đăng ký, thì các phúc lợi cho người khuyết tật có được dùng để thanh toán một phần chi phí tiện ích không? Có Không
- Có bao nhiêu người sống cùng quý vị trong hộ gia đình quý vị năm **2019**? _____ Viết in hoa tên từng người dưới đây:

	TÊN (Chỉ Viết Tên Hợp Pháp)	HỌ	Ngày Sinh (mm/dd/yy)	Mối Quan Hệ với Người Nộp Đơn	Khuyết Tật Vĩnh Viễn? Có hoặc Không (Nếu Có, cung cấp giấy tờ chứng minh)
A.					
B.					
C.					
D.					
E.					
F.					

13. Quý vị hoặc người sống trong hộ gia đình quý vị vào năm 2019 có thu nhập từ bất kỳ nguồn nào dưới đây trong suốt năm 2019 không? Quý vị **PHẢI** đánh dấu vào ô "Có" hoặc "Không" cho từng mục dưới đây và cung cấp giấy tờ* để xác minh.

C K		C K	
	Tiền Lương/Tiền Công/Tiền Thưởng, v.v. (W-2)		Thất Nghiệp/Lao Động và Ngành Nghề (1099-G)
	Tiền Lãi & Cổ Tức (1099-INT/1099-DIV)		An Sinh Xã Hội (Bản Kế Khai SSA, SSI, SSDI, 1099)
	Cấp Dưỡng Cho Vợ/Chồng (Bản Kế Khai của Tiểu Bang/DSHS)		Thu Nhập Vừa Học Vừa Làm (Bản Kế Khai của Nhà Trường)
	Tiền Lãi/Lỗ Vốn (1040 + Sch. D)		Quà Biếu/Tiền Mặt – Giải thích:
	Thu Nhập Kinh Doanh, bao gồm thu nhập cho thuê và/hoặc tiền thuê do người thuê chung trả (1040 + Sch. C)		Trợ Cấp Nhà Ở (KCHA, Section 8)
	Rút tiền khỏi tài khoản hưu trí cá nhân (IRA) (1099-R)		Trợ cấp/phúc lợi quân đội
	Trợ Cấp Hưu Trí/Cựu Chiến Binh/Niên Kim (109)		Các khoản thu nhập khác trong năm 2019:
	Phúc Lợi Hưu Trí Ngành Đường Sắt (RRB-1099)		Quý vị/(các) thành viên trong hộ gia đình đã nộp Tờ Khai Thuế 2019 chưa? Cung cấp bản sao 1040 có chữ ký với tất cả tài liệu đính kèm.

* Nếu không thể cung cấp giấy tờ về thu nhập từ nguồn cấp giấy tờ gốc, hãy cung cấp toàn bộ sao kê ngân hàng năm 2019 thể hiện mọi khoản tiền nộp vào nói trên.

14. Quý vị có đồng ý cho phép chia sẻ thông tin liên hệ (tên và địa chỉ gửi thư) của quý vị với cơ quan khác của Thành Phố Bellevue để nhận thông tin về các chương trình hỗ trợ khác cho người có thu nhập thấp không?
 Có Không

DANH SÁCH KIỂM TRA: Cung cấp **BẢN SAO** (không nộp bản gốc) của các giấy tờ sau cùng với đơn đăng ký của quý vị. Hồ sơ đăng ký sẽ không được xử lý nếu không kèm theo các giấy tờ bắt buộc.

- Giấy tờ tùy thân** – Giấy tờ tùy thân hợp lệ có ảnh của tất cả những người 18 tuổi trở lên sống trong hộ gia đình quý vị trong năm 2019. Đối với những người dưới 18 tuổi, nộp giấy khai sinh có chứng thực. **Không chấp nhận ID đã hết hạn.**
- Giấy Tờ Chứng Minh Nơi Cư Trú Năm 2019** – Hóa đơn từ Puget Sound Energy (tháng 1 năm 2020) có tên, địa chỉ và biểu đồ tiêu thụ điện năng của quý vị cho tháng 1 – tháng 12 năm 2019 HOẶC Hợp Đồng Thuê Nhà/Cho Thuê Nhà cho năm 2019 HOẶC yêu cầu chủ nhà hoàn thành Biểu Mẫu Chủ Nhà/Người Thuê Nhà (cung cấp theo yêu cầu).
- Giấy Tờ về Thu Nhập cho Năm 2019** (nghĩa là tờ khai thuế 2019, bản kê khai/sao kê, v.v.) Giấy tờ chứng minh toàn bộ thu nhập của TỪNG thành viên trong hộ gia đình sống cùng quý vị trong suốt năm 2019. Bao gồm MỌI nguồn thu nhập được đánh dấu "có" trong Câu Hỏi số 13.
- Giấy Tờ Chứng Minh Trợ Cấp Nhà Ở 2019** – Nếu quý vị có nhận trợ cấp nhà ở năm 2019, quý vị phải cung cấp giấy tờ chứng minh. Phần này cần nêu số tiền trợ cấp mà KCH chi trả hoặc Section 8 và số tiền thuê nhà quý vị đã trả.
- Giấy Tờ Chứng Minh Tình Trạng Khuyết Tật Vĩnh Viễn** - Nếu áp dụng, cung cấp Thư Xác Nhận Phúc Lợi (Benefit Verification Letter) từ một chương trình của chính phủ như Social Security (An Sinh Xã Hội) và/hoặc Veterans' Administration (Quản Lý Cựu Chiến Binh, VA), trong đó nêu cụ thể rằng người nhận có quyền và đã nhận phúc lợi trợ cấp "khuyết tật" trong năm 2019. Quý vị cũng phải cung cấp giấy tờ cho thấy thu nhập cho người khuyết tật năm 2019.

Cách Nộp Đơn

1. Tập hợp tất cả các giấy tờ tùy thân, giấy tờ về nơi cư trú, giấy tờ về thu nhập, trợ cấp nhà ở và tình trạng khuyết tật (nếu có) theo yêu cầu. Hồ sơ đăng ký đã nộp nhưng không đủ giấy tờ hoàn chỉnh sẽ không được xử lý.
2. Điền đơn đăng ký, đọc tuyên bố "Thông Tin Quan Trọng". Ký tên và ghi ngày vào đơn đăng ký.
3. Cơ Quan Tiện Ích Thành Phố Bellevue (City of Bellevue Utilities) phải nhận được đơn đăng ký hoàn chỉnh và giấy tờ không muộn hơn **16:00, Giờ Tiêu Chuẩn Thái Bình Dương (PST), Thứ Sáu, ngày 30 tháng 10 năm 2020**. Đơn đăng ký nộp muộn hoặc không hoàn chỉnh sẽ không được xử lý. Khuyến khích người nộp đơn gửi đơn đăng ký sớm trong năm diễn ra chương trình để đảm bảo xử lý kịp thời. Quý vị có thể gửi lại đơn đăng ký qua đường bưu điện đến:

City of Bellevue/Utilities Customer Service ** P.O. Box 90012 ** Bellevue, WA 98009-9012

THÔNG TIN QUAN TRỌNG – VUI LÒNG ĐỌC TRƯỚC KHI KÝ TÊN

Dưới hình phạt về tội khai man của bang Washington, tôi, người ký tên dưới đây, tuyên bố và xác nhận rằng:

- Tôi đã đọc và hiểu tất cả các Hướng Dẫn về Giảm Trừ Giá Dịch Vụ Tiện Ích (01/04/2020) của Chương Trình Giảm Giá Dịch Vụ Tiện Ích (Utility Rate Relief Program) 2020 được cung cấp cùng đơn đăng ký này, và tất cả những thông tin mà tôi cung cấp trong biểu mẫu gia hạn này là chính xác, hoàn chỉnh và đúng sự thực theo hiểu biết tốt nhất của tôi.
- Tôi hiểu rằng việc nộp tất cả các giấy tờ bắt buộc không đảm bảo tôi hội đủ điều kiện tham gia chương trình. Tuy nhiên, những thông tin đó sẽ được sử dụng để xác định xem liệu tôi có đủ tiêu chuẩn nhận phúc lợi trong chương trình không.
- Tôi hiểu rằng các giấy tờ về thu nhập mà tôi cung cấp sẽ được Thành Phố sử dụng để tạo bảng tính thu nhập nhằm xác định tiêu chuẩn về thu nhập.
- Tôi đã đọc định nghĩa của "thu nhập khả dụng của chương trình, và theo hiểu biết tốt nhất của tôi, tôi và hộ gia đình của tôi hội đủ điều kiện cho chương trình.
- Tôi đã cung cấp danh sách "thu nhập khả dụng" của năm 2019 đúng sự thực và chính xác cho Thành Phố.
- Tôi hiểu rằng việc giảm trừ giá này chỉ dành cho chi phí đã thanh toán trong năm 2019 và tôi có trách nhiệm nộp lại đơn đăng ký hoặc gia hạn việc tham gia chương trình này hoặc bất kỳ chương trình giảm giá nào khác trong giai đoạn nộp đơn đăng ký tham gia những chương trình đó.
- Tôi hiểu rằng việc cố tình làm sai lệch thông tin sẽ khiến tôi bị loại khỏi chương trình trong năm nay và có thể khiến tôi phải trả lại các khoản tiền đã nhận và chịu các hình phạt dân sự hoặc hình sự khác.
- Tôi hiểu rằng Thành Phố có quyền thẩm tra hồ sơ của tôi để xác định điều kiện hội đủ tham gia chương trình.
- Tôi hiểu rằng nếu tôi được giảm giá dịch vụ tiện ích và không khai báo đủ tất cả các nguồn thu nhập khả dụng năm 2019 của các thành viên trong hộ gia đình, Thành Phố có thể thu hồi lại các khoản tiền mà tôi đã nhận được cho giai đoạn tôi không hội đủ điều kiện.

Chữ Ký Người Nộp Đơn* _____ Ngày: _____

* Nếu ký thay cho người nộp đơn, quý vị PHẢI nộp bản sao Giấy Ủy Quyền cho phép quý vị ký thay.

Office Use Only

Approved/Disapproved: _____ Date: _____

Verified: _____ Date: _____

DISC Update - Initial: _____ Verified: _____

Application Denied: Over Income Doesn't Qualify Incomplete Paperwork Other: _____
 Logged Denied Added to 2021 mailing list

Office Notes: